

AlpiMagia
Riti, leggende e misteri dei popoli alpini
Un progetto fotografico di Stefano Torrione
19.09.2020–31.08.2021

Evento parallelo

Presentazione multimediale

Dolomites legends – I luoghi delle leggende ladine delle Dolomiti

Con Susy Rottonara e Roland Verra (it. + lad.)

17.06.2021, 18:00, Centro Trevi, Bolzano

Ingresso libero.

Siamo lieti di segnalare l'evento "Dolomites legends – I luoghi delle leggende ladine delle Dolomiti" che si terrà il giorno 17 giugno, dalle ore 18:00 alle 19:30, presso il Centro Trevi di Bolzano, in Via dei Cappuccini 28. L'associazione culturale ladina Lia Culturala Fanes proporrà l'omonimo progetto in forma di presentazione multimediale. L'evento è organizzato dalla Consulta Ladina del Comune di Bolzano. L'ingresso è gratuito. È necessaria la registrazione.

La serata multimediale si svolge nell'ambito della mostra fotografica di Stefano Torrione dal titolo "AlpiMagia. Riti, leggende e misteri dei popoli alpini", in esposizione al Museo Civico di Bolzano fino al 31 agosto 2021.

Dolomites legends – Il progetto

In occasione dell'anno 2019, dichiarato dalle Nazioni Unite Anno delle lingue autoctone, l'associazione culturale ladina Lia Culturala Fanes ha lanciato l'iniziativa "Dolomites legends" per promuovere la divulgazione digitale delle leggende ladine delle Dolomiti, il più antico patrimonio culturale della tradizione orale ladina e per sensibilizzare alla tutela della lingua ladina. L'omonimo [sito](#) realizzato in quattro lingue - italiano, tedesco, ladino e inglese - invita a scoprire le principali leggende ladine, raggruppate a seconda dell'area dei Parchi naturali delle Dolomiti di appartenenza, attraverso un percorso multimediale e la visualizzazione dei luoghi che le hanno ospitate. Molti contenuti sono connessi ai testi letterari in ladino raccolti nella Biblioteca digitale di Wikisource a cura di Wikimedia Italia. Il progetto è patrocinato dalla Fondazione Dolomiti UNESCO.

Dolomites legends – L'evento

La presentazione multimediale, che vedrà il compenetrarsi di linguaggi differenti, come video, musica e letteratura è stata realizzata dall'autrice, musicista e ambasciatrice culturale Susy Rottonara e dall'autore, il regista e docente Roland Verra. Il pubblico verrà introdotto alle leggende ladine, ai loro personaggi e alle loro peculiarità, così come ai miti e alle credenze delle valli ladine, con l'obiettivo di riscoprire, con un nuovo sguardo, i luoghi che le hanno ospitate. La serata è organizzata dalla Consulta Ladina del Comune di Bolzano.

Maggiori informazioni sul progetto sul sito: www.dolomiteslegends.it

Data: 17 giugno 2021

Orario: dalle 18:00 alle 19:30

Luogo: Centro Trevi, Via dei Cappuccini 28, Bolzano

Per registrarsi scrivere a: cherubina.nagler@comune.bolzano.it oppure contattateci telefonicamente al numero: 0471 997 097 oppure 349 739 2326

Ingresso libero.

La mostra – AlpiMagia. Riti, leggende e misteri dei popoli alpini

Le 78 fotografie di grande formato di **Stefano Torrione** esposte in mostra, indagano a fondo le tradizioni e i costumi della regione alpina, tra passato e presente - dalla Liguria al Friuli. In un periodo di cinque anni, il fotografo valdostano ha catturato con la sua macchina fotografica, più di 70 eventi differenti, documentando per immagini, costumi, riti, leggende e tradizioni popolari.

Ne risulta un affresco composito coinvolgente e affascinante, che illustra le differenti sfaccettature di un'unica cultura millenaria, legata al territorio delle Alpi e alle popolazioni che lo abitano da generazioni. Fili conduttori sono la "magia e il mistero" radicati in tali riti, connessi con i ritmi della natura, il calendario della vita contadina e la morfologia della montagna. Le Alpi si rivelano come uno straordinario scenario "terrificante e magico", ricco di storie da raccontare: qui molteplici credenze pagane si sono fuse con il Cristianesimo, dando vita a leggende e rituali arcaici per il controllo propiziatorio degli eventi naturali, nonostante le dure condizioni ambientali.

Dalla leggenda delle Anguane a quella dell'Uomo Selvatico e dei Krampus, dai fuochi Epifanici a quelli del Solstizio d'estate, dai falò del Diavolo a quelli in alta quota, dalle rappresentazioni dei Lupi a quelle degli Orsi, dai riti Primaveraili a quelli di Aratura propiziatoria, dai Guaritori mistici ai riti Arborei, dai rituali di passaggio ai canti epitalamici e, ancora, dalla notte delle Streghe a quella delle Stelle... il fotografo, con i suoi scatti suggestivi ed empatici, immerge lo spettatore in un appassionante viaggio visivo, tra quei rituali più vitalistici e radicati nel profondo, che oggi rinnovano l'antico spirito, aldilà del folclore e della riconversione turistica di alcune usanze: laddove "il sacro fuoco" lega ancora indissolubilmente, vecchie e nuove generazioni, con il mondo incantato e misterioso delle montagne.

*"Stefano Torrione, con la sua macchina fotografica – sottolinea il **curatore della mostra bolzanina Augusto Golin** – è riuscito a documentare tutto questo non rimanendo ai margini. L'obiettivo non separa il fotografo dall'azione. Ma vi partecipa intimamente, ne viene coinvolto, il fuoco brucia, le faville accecano..."*

Maurizio Veronese, vicepresidente del CAI di Bolzano e referente per le attività culturali dell'associazione afferma: *"siamo stati subito molto interessati, quando si è prospettata la possibilità di avere a Bolzano le stupende immagini fotografiche di Stefano Torrione, che spaziano dalla Liguria al Friuli Venezia Giulia toccando tutte le regioni dell'arco alpino. Perché parlare di Alpi e di Dolomiti, raccontarne la storia, le tradizioni, la cultura dei popoli della montagna ci è sembrato un modo fantastico per iniziare a festeggiare la ricorrenza dei 100 anni della sezione di Bolzano del CAI. Nelle Alpi, credenze pagane sono sopravvissute al Cristianesimo, mischiandosi ad esso e dando vita a una cultura arcaica e mistica per il controllo spirituale e temporale degli eventi. La mostra è un magnifico ritratto della cultura alpina, nel quale si potrà apprezzare la ricchezza e il fascino di un progetto che,*

come in un gioco di specchi, riflette squarci di vita dei piccoli mondi alpini, separati tra di loro da vallate impervie, ma uniti in un unico spirito.”

All'esposizione "AlpiMagia" si accompagna il l'omonimo **catalogo della mostra**, edito da Stefano Torrione Editore, che presenta 90 fotografie e alcuni testi dello scrittore Premio Strega **Paolo Cognetti**.

Il fotografo **Stefano Torrione** nasce ad Aosta nel 1962. Dopo la laurea in Scienze Politiche si dedica esclusivamente alla professione di fotografo, occupandosi in prevalenza di reportage geografico ed etnografico. Dal 1992 è fotografo di *Epoca* e nel 1994 vince ad Arles (Francia) il prestigioso *Panorama European Kodak Award*. Successivamente pubblica importanti servizi su numerose riviste italiane e straniere (*National Geographic Italia, Geo, Panorama Travel, Meridiani Montagne, Traveller, Rutas del Mundi...*) continuando a viaggiare e testimoniando con le sue fotografie la realtà di moltissimi paesi. Ha all'attivo diverse pubblicazioni monografiche e ha preso parte a numerose esposizioni personali e collettive. Dal 2009 sviluppa progetti fotografici continuativi sui territori alpini. Da queste esperienze fotografiche sono nate le pubblicazioni *La grande Guerra Bianca* (2018) e *Spiriti d'inverno* (2019), entrambe editate dalla sua casa editrice Stefano Torrione Editore. Attualmente vive e lavora a Milano (stefanotorrione.com).

La mostra è stata organizzata dalla Sezione bolzanina del CAI - Club Alpino Italiano, in occasione del suo 100° anniversario e **sarà aperta fino al 31 agosto 2021**, presso il Museo Civico di Bolzano, Via Cassa di Risparmio 14 a Bolzano.

La mostra è stata realizzata grazie al patrocinio del Comune di Bolzano e della Fondazione Dolomiti Unesco, al supporto degli uffici cultura della Provincia Autonoma di Bolzano e del Comune di Bolzano e della Regione Trentino Alto Adige e allo sponsoring di Banca Popolare, Potenza Assicurazioni, Salewa, Microgate, Finstral e Stuefer Bau. Il CAI Bolzano ringrazia per la collaborazione anche l'Associazione Nazionale Alpini di Bolzano e il Soccorso Alpino.

Potete trovare [qui](#) ulteriori immagini.

Foto credits: © Stefano Torrione

Ulteriori informazioni:

Ufficio Stampa AlpiMagia

franzLAB, Anna Pierini

ap@franzlab.com, +39 377 2222192